

WYLER AG
Im Hölderli
CH-8405 WINTERTHUR
Switzerland

Tel. 0041 (0) 52 233 66 66
Fax. 0041 (0) 52 233 20 53

Homepage: <http://www.wylerag.com>
E-Mail: wyler@wylerag.com

MODE D'EMPLOI

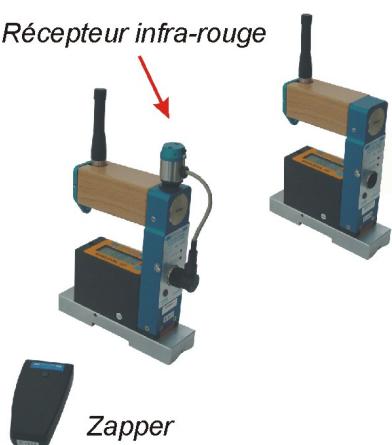
MINI T/C RADIO

(MINI TRANSCEIVER / CONVERTER AVEC RADIO MODULE INTÉGRÉ)



L'INTERFACE AVEC RADIO MODULE POUR MINILEVEL / LEVELTRONIC NT

Récepteur infra-rouge



DC 24V
AC 90 ... 265V

Power

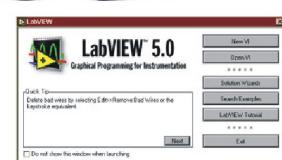


Table de Matières

Sujet

1.	INTRODUCTION	4
1.1.	Description de l'Interface MINI T/C Radio	4
1.2.	Mise en Service	4
1.3.	Avis importants concernant la transmission Radio	4
1.4.	Configurations possibles	5
2.	MISE EN SERVICE / Eléments d'opération / Vue d'Ensemble / Schéma clavier et affichage	8
3.	DONNÉES TECHNIQUES	9
4.	ENTRETIEN	9
4.1.	Général	9
5.	RÉPARATION D'INSTRUMENTS DE MESURE	9
	Express Repair Service, ERS	9

Änderungen / Modifications:

Date	Modifié par	Description de la Modification
------	-------------	--------------------------------

INDEX

Référence	Chapitre	page
	A	
Adresses des Instruments	1.1	4
Avis concernant la Connexion Radio	1.3	4
	C	
Configurations possibles	1.4	5
Connexion Radio (Avis concernant la ...)	1.3	4
Connexions RS485 BUS	2	8
	D	
Description de l'Interface MINI T/C Radio	1.1	4
Données d'Etalonnage	1.1	4
Données techniques	3	9
	E	
Eléments d'opération	2	8
Entretien	4	9
Erreurs (indication d')	2	8
Express Repair Service, ERS	5	9
	L	
LEVELMETER 2000	1.1	4
LEVELSOFT PRO (Logiciel LEVELSOFT PRO)	1.4	5
LEVELTRONIC et MINILEVEL NT	1.1	4
Ligne absolue (Mesurage "Ligne absolue")	1.4	6
Logiciel LEVELSOFT PRO	1.4	5
	M	
MINI T/C Radio	1.1	4
MINILEVEL et LEVELTRONIC NT	1.1	4
Mise en Service	1.2	4
Mise en Service	2	8
	P	
Port série RS232	2	8
	R	
RADIO ON/OFF	2	8
Réception des données	2	8
Remote-KEY	1.4	5
Réparation d'Instruments de Mesure	5	9
	S	
SELECT	2	8
Sélection canal Radio	2	8
	T	
Télécommande Infra-Rouge	1.4	5
	V	
Version Radio Module	1.3	4
	Z	
Zapper	1.4	5

1. INTRODUCTION

1.1. Description de l'Interface MINI T/C Radio

Le MINI T/C Radio a été développé par la maison WYLER AG à Winterthur/Suisse comme interface alternatif au LEVELMETER 2000 pour les inclinomètres électroniques MINILEVEL NT et LEVELTRONIC NT muni d'une unité de mesure digitale. Les instruments de mesure MINILEVEL NT et LEVELTRONIC NT ne se distinguent pas seulement par une excellente précision de mesure mais aussi par l'émission des signaux de mesure en forme digitale, ce qui permet la transmission à longue distance sans réduction de la précision de mesure.

Le MINI T/C Radio peut être utilisé en combinaison avec les inclinomètres électroniques MINILEVEL NT et LEVELTRONIC NT à unité de mesure digitale équipés de modules radio. Toutes les données importantes comme

- les données d'étalonnage
- les adresses des instruments

sont mémorisés dans les instruments de mesure. Par la sortie RS 232 il est possible de passer les valeurs de mesure à un PC/Laptop ou un autre affichage ainsi qu'au logiciel de mesure WYLER LEVELSOFT PRO ou d'autres logiciels de mesure comme LabVIEW®.

Avantages comparé au LEVELMETER 2000

- Configuration simple
- Prix

Désavantages comparé au LEVELMETER 2000

- Pas d'affichage de la différence entre l'instrument de mesure [A] et l'instrument de mesure [B]
- Changement des adresses des instruments de mesure pas possible
- Un PC avec le logiciel LEVELSOFT PRO ou autre doit être disponible

1.2. Mise en Service

Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement avant de travailler avec le MINI T/C Radio pour la première fois.

Vous recevrez une vue d'ensemble des multiples fonctions et possibilités que cette interface vous offre.

En même temps vous serez familiarisés avec les différents éléments d'opération et des manipulations fausses peuvent ainsi être évitées.

1.3. Avis important concernant la transmission radio:

A présent il y a trois configurations radio (transmission des signaux sans fil) différentes:

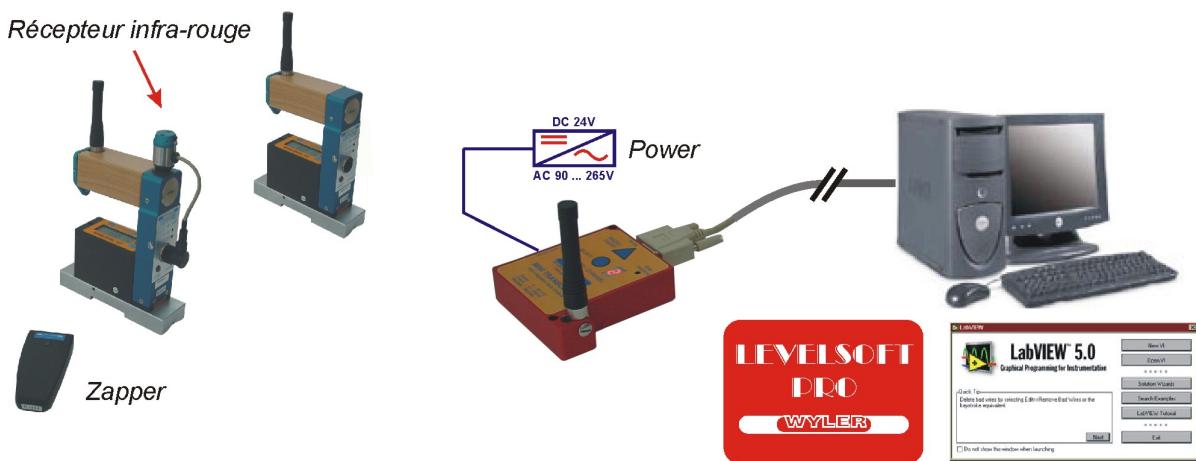
1. Radio Module à 433 MHz livrés avant env. fin 2003
2. Radio Module à 433 MHz livrés à partir d'env. 2004 marqués d'un collant doré [Wireless Transmission Version 5.12a].
3. Radio Module à 902 MHz pour l'Amérique du Nord

**WIRELESS TRANSMISSION
VERSION 5.12a**

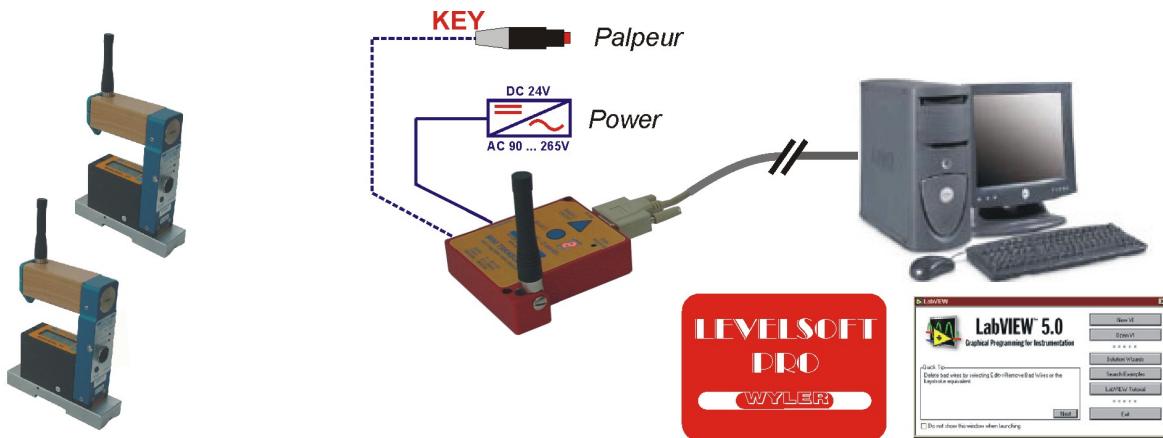
Attention:

- Les instruments communiquant dans un système de mesure doivent être équipés de Radio modules identiques (même version) pour permettre la transmission des données!
- Les instruments communiquant dans un système de mesure doivent travailler sur le même canal de haute fréquence.

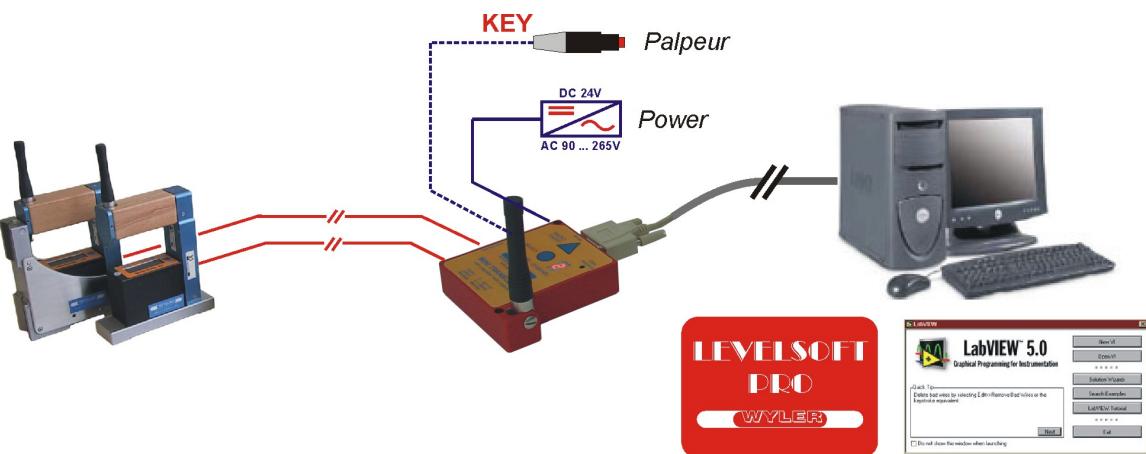
1.4. Configurations possibles



ML NT ou LT NT Radio avec ou sans instrument de référence avec récepteur infra-rouge / MINI-T/C Radio et logiciel LEVELSOFT PRO ou LabVIEW®. Déclenchement de la mesure par télécommande au récepteur infra-rouge monté sur l'instrument de mesure.

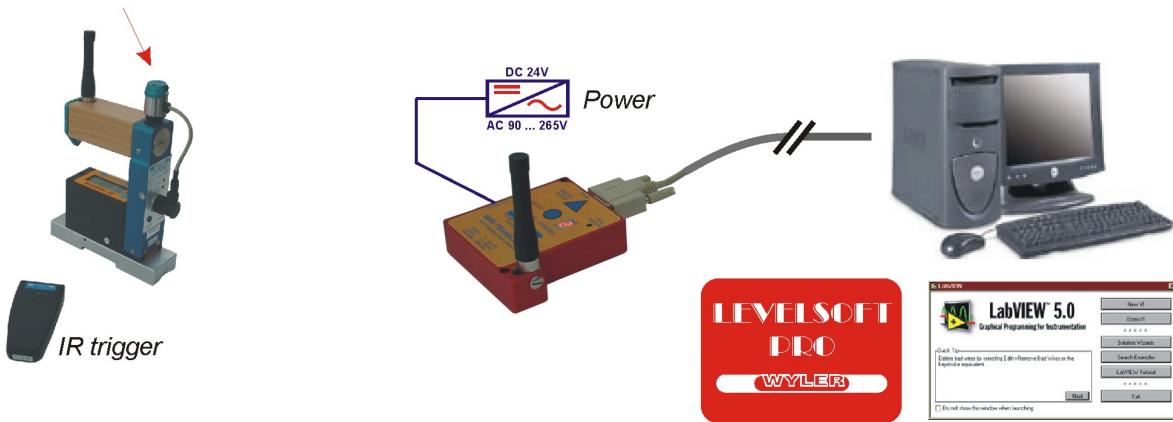


ML NT ou LT NT Radio avec ou sans instrument de référence avec récepteur infra-rouge / MINI-T/C Radio et logiciel LEVELSOFT PRO ou LabVIEW®. Déclenchement de la mesure par le palpeur (KEY) au MINI T/C Radio..



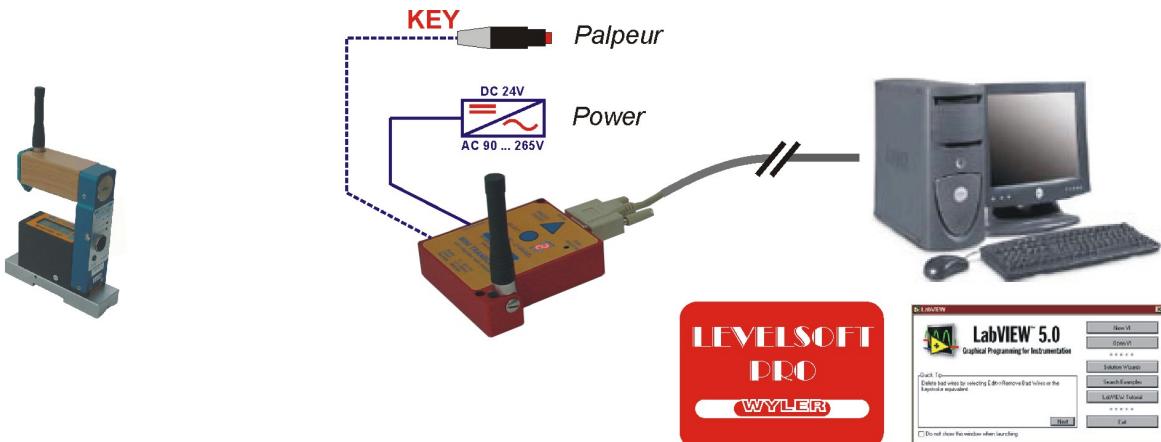
ML NT ou LT NT Radio avec ou sans instrument de référence branchés par câbles / MINI-T/C Radio et logiciel LEVELSOFT PRO ou LabVIEW®. Déclenchement de la mesure par le palpeur (KEY) au MINI T/C Radio.

Récepteur infra-rouge



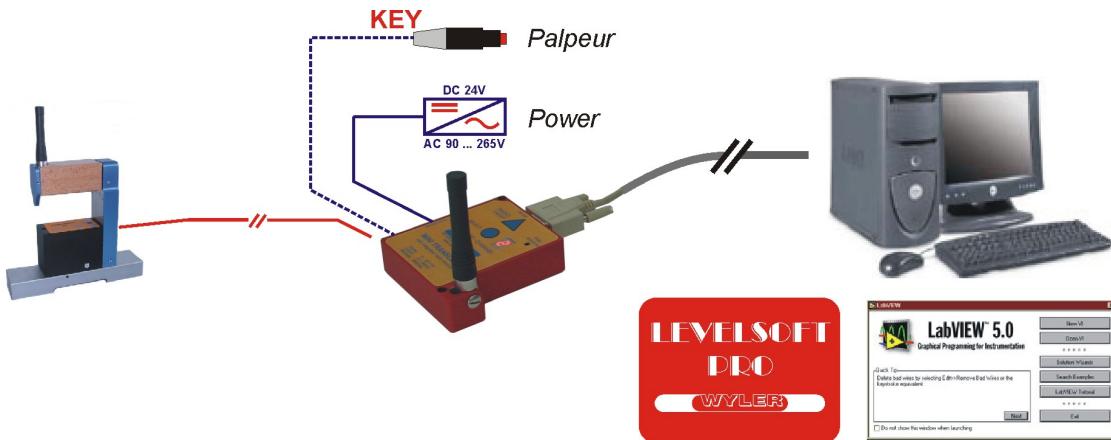
Pour mesurage "Ligne absolue"

ML NT Radio sans instrument de référence avec récepteur infra-rouge / MINI-T/C Radio et logiciel LEVELSOFT PRO. Déclenchement de la mesure par télécommande au récepteur infra-rouge monté sur l'instrument de mesure.



Pour mesurage "Ligne absolue"

ML NT Radio sans instrument de référence / MINI-T/C Radio et logiciel LEVELSOFT PRO. Déclenchement de la mesure par le palpeur (KEY) au MINI T/C Radio.



Pour mesurage "Ligne absolue"

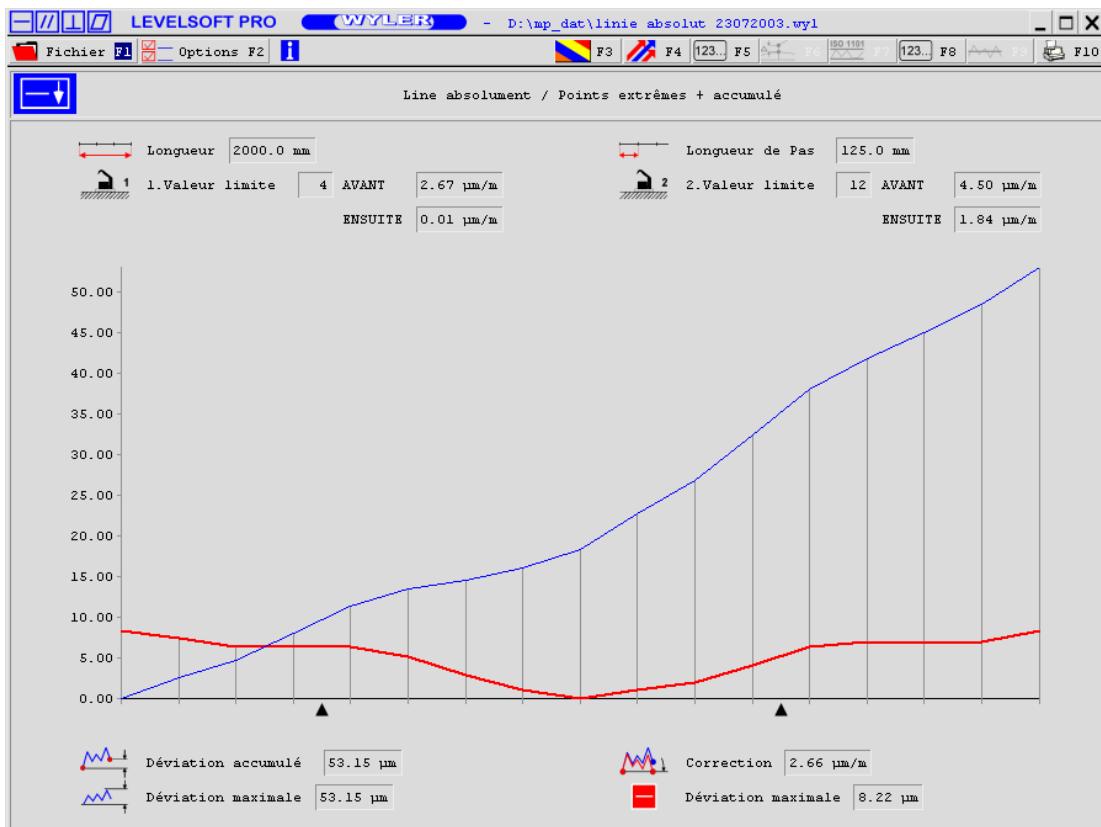
ML NT Radio sans instrument de référence branché par un câble / MINI-T/C Radio et logiciel LEVELSOFT PRO. Déclenchement de la mesure par le palpeur (KEY) au MINI T/C Radio.

Avis pour LIGNE ABSOLUE / Mesurage d'un objet avec valeurs de mesure absolues.

But de cette figure de mesure:

Vous avez par exemple la tâche d'ajuster un objet de mesure par un procédé de mesure approprié dans la position horizontale respectivement de mesurer un objet dans sa position effective dans l'espace.

Pour atteindre ce but vous mesurez une ligne sur toute la longueur de l'objet avec des valeurs absolues (absolues vers le centre de gravité). Ensuite l'objet de mesure est aligné selon la méthode des points extrêmes, c'est à dire ajusté dans la position horizontale.

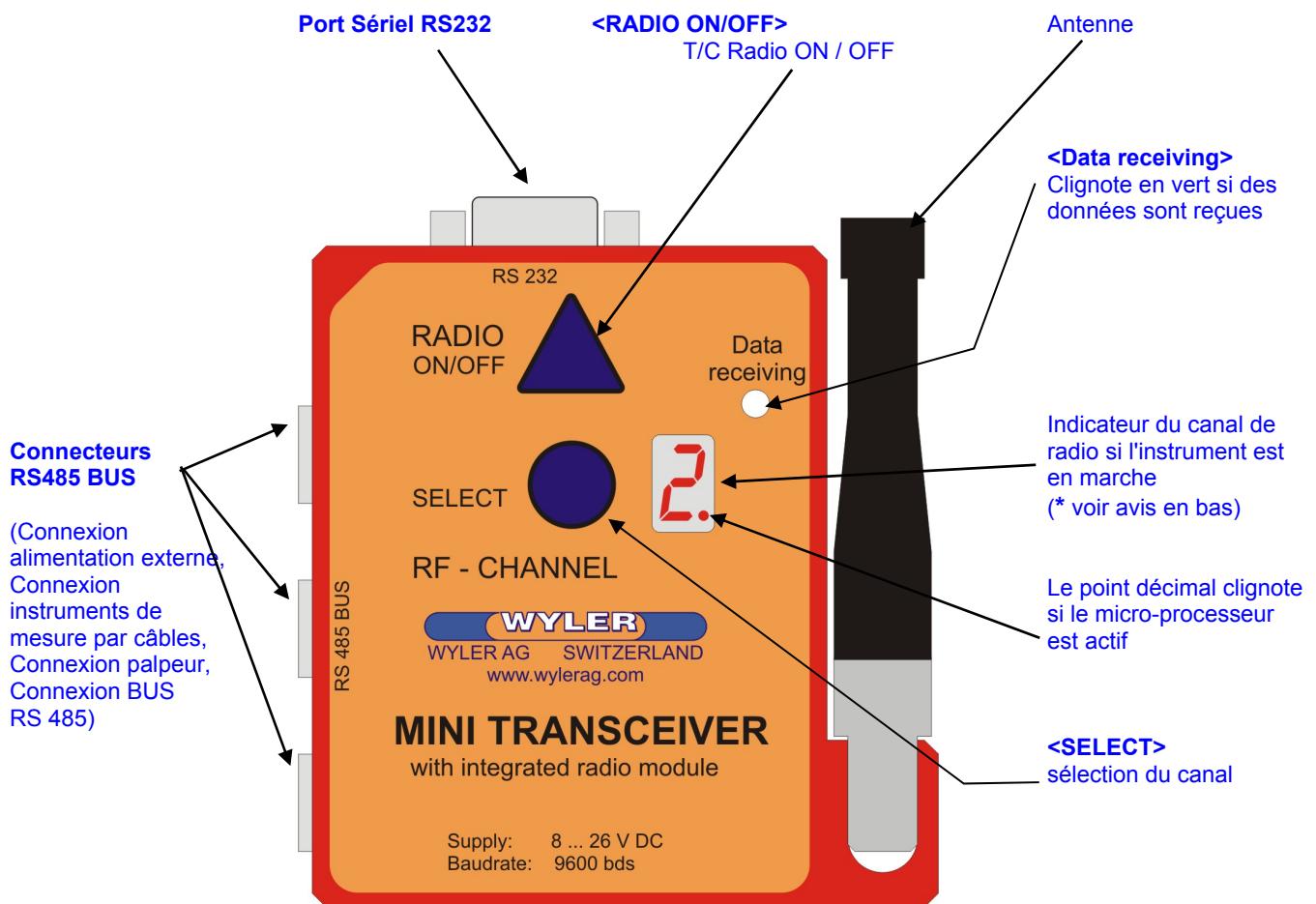


Instructions détaillées pour le mesurage de "Lignes absolues" peuvent être trouvées dans le mode d'emploi "LEVELSOFT PRO".

Toutes les configurations illustrées ci-dessus sont possibles. Concernant les spécifications des instruments de mesure veuillez consulter les feuilles de données techniques relatives.

Le mode d'emploi présent se concentre surtout sur l'opération du MINI T/C Radio en combinaison avec les instruments de mesure MINILEVEL NT et LEVELTRONIC NT. Pour l'opération concernant le logiciel LEVELSOFT PRO veuillez consulter le mode d'emploi spécifique.

2. MISE EN SERVICE / Eléments d'opération / Vue d'ensemble simplifié / Vue d'ensemble clavier et affichage



- Mise en Marche du MINI T/C Radio (Radio Module)**

En tapant sur la touche <RADIO ON/OFF> ▲ le radio module peut être mis en marche ou arrêté.

- Sélection canal Radio**

Par la touche <SELECT> ● le canal doit être ajusté identique au canal de transmission radio des instruments de mesure. Les canaux 1...6 sont à votre disposition.

- Data receiving**

Dès que des données des instruments de mesure sont reçues le LED vert clignote.

*NOTEZ BIEN:

Affichages alternatifs

- En démarrant le MINI-T/C Radio les chiffres de la version de software intégré sont affichés en séquence.
- Indication d'Erreurs (La lettre "E" apparaît, suivi d'un chiffre).
 - „E1“ ... pas de module radio connecté ou module radio défectueux
(contactez le distributeur autorisé, voir chapitre 5 "Réparation d'instruments de mesure")
 - „E2“ ... Erreur de communication (contrôler la configuration)
 - „E3“ ... Pas de confirmation du module radio en changeant le canal. (contrôler la configuration)

3. DONNÉES TECHNIQUES

- Dimensions
 - Longueur 102.5mm
 - Largeur 93.5mm
 - Hauteur (Antenne en position horizontale) 27mm
 - Hauteur (Antenne en position verticale) 102mm
- Alimentation
 - Voltage 8 ... 26 V DC
 - Consommation max. de courant au mode réception / transmission
 - Baud rate 9600bps
- Consommation de courant
 - Radio module éteint 10mA
 - Radio module ON (Stand-by) 50mA
 - Radio module ON avec transmission de données 62mA

4. ENTRETIEN

4.1. Général

Le MINI-T/C Radio n'a pas besoin d'un entretien particulier sauf le nettoyage normal.

5. REPARATION D'INSTRUMENTS DE MESURE

Normalement les instruments ayant besoin d'une remise en état peuvent être envoyés au partenaire WYLER local (distributeur local). Celui-ci arrangera la réparation pour l'utilisateur et s'occupera des travaux administratives nécessaires.

Express Reparatur Service, ERS

Un grand nombre de clients ne peuvent pas se passer d'un instrument pour une durée étendue car les instruments sont utilisés chaque jour. Pour ces cas la maison WYLER AG a établi un nouveau service, sous le nom de "Express Repair Service, ERS". Grâce à ce service la période d'arrêt, surtout la durée de transport entre l'utilisateur et WYLER SWITZERLAND et pour le retour de l'instrument peuvent être réduit considérablement.

Une description simplifiée de ce service:

- Le client annonce le cas de réparation au partenaire WYLER local dans son pays
- Le partenaire WYLER informe le client de la possibilité d'utiliser le service ERS en indiquant les avantages et conséquences de service, comme p. ex.
 - durée hors service réduite
 - accord forfaitaire pour les frais de réparation - sans devis - jusqu'à un maximum de 65 % du prix d'un instrument neuf
 - emballage nécessaire pour le transport
 - frais pour le service ERS
- Si le client décide d'utiliser le service ERS il en informe le partenaire WYLER local ou directement WYLER SWITZERLAND, tout en communiquant les détails nécessaires.
- Le client recevra tous les informations et instructions nécessaires pour un procédé sans frictions, il doit uniquement emballer l'instrument comme il faut, compléter un formulaire pour le **service de courrier TNT** et annoncer le colis prêt à l'enlèvement. Tout le reste se déroule automatiquement.
- Les produits arrivant chez WYLER SWITZERLAND sous ce service seront traités à **première priorité** et l'instrument sera retourné au client par la même voie.
- La facturation se fait séparément par le partenaire WYLER local.

Bénéficiez des possibilités de ce service pour avoir votre instrument WYLER de retour dans les plus brefs délais. En cas de questions n'hésitez s.v.p. pas de contacter votre distributeur local ou directement WYLER SWITZERLAND, nous allons volontiers vous assister pour une utilisation du service ERS couronnée de succès.

WYLER AG
Im Hölderli
CH-8405 WINTERTHUR
Switzerland

Tel. 0041 (0) 52 233 66 66
Fax. 0041 (0) 52 233 20 53

Homepage: <http://www.wylerag.com>
E-Mail: wyler@wylerag.com